

НАПОМЕНА ИЗДАВАЧА: Замењен је Образац 1 (види члан 2. Правилника - 57/2014-27).

Образац 1

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
Министарство пољопривреде
и заштите животне средине
Управа за заштиту биља
Гранична фитосанитарна инспекција

Царински декларант: _____
Адреса: _____
Место: _____
Телефон: _____ ПИБ: _____ МАТ.БР: _____
Референт: Име _____ Презиме: _____
Адреса: _____ Место: _____
ЈМБГ: _____ Телефон: _____

На основу члана 72. став 6. Закона о здрављу биља („Службени гласник РС”, број 41/09) подносим

Захтев за фитосанитарни преглед пошиљке биља

Обавештавамо вас да је приспела пошиљка: _____
из _____ пореклом из _____
Увозник: _____ број из регистра МПЗЖС _____
Адреса: _____ Место: _____
Телефон: _____ ПИБ: _____ МАТ.БР: _____
Иностранни добављач: _____ Адреса: _____
Место: _____ Држава: _____
Произвођач: _____ Адреса: _____
Место: _____ Држава: _____
Корисник робе: _____ Адреса: _____
Место: _____ Држава: _____

За преглед пошиљке обезбеђени су прописани услови:

Дана: _____ у _____ часова, место прегледа: _____

Ред. број	Врста и број превозног средства	Врста робе	Земља порекла	Бруто	Нето	Ком.	Окаца	Јед. паков.	Број
1.									
2.									
3.									
4.									

Укупна тежина пошиљке: _____ kg бруто; _____ kg нето;
Јединица паковања _____ Број: _____
Упутна станица: _____
Место: _____ Држава: _____

Исправе које прате пошиљку:

1.	
2.	
3.	
4.	

Документација о пошиљци потребна за преглед и оверу приложена је уз овај захтев.

Накнаде и трошкови прегледа за наведену пошиљку иду на терет:

Пријаву поднео:

М.П.

Број предмета: _____

Преглед завршен дана: _____ у _____ часова.

Преглед извршио: _____

М.П.

НАПОМЕНА ИЗДАВАЧА: Замењен је Образац 2 (види члан 2. Правилника - 32/2011-14).

Образац 2

Обавештење о пресретању пошљике биља

<p>1. Пошљилац</p> <p>а. Назив :</p> <p>б. Адреса :</p> <p>в. Држава :</p>	<p>2. Предмет о пресретању</p> <p>а. Државни јединствени број :</p> <p>Поруку послати :</p> <p>(б) државни (а) СППО</p>
<p>3. Прималац</p> <p>а. Назив :</p> <p>б. Адреса :</p> <p>в. Држава :</p> <p>г. Земља одређишта :</p> <p>д. Место одређишта :</p>	<p>4. Писмо</p> <p>а. Организација за заштиту биља :</p> <p>б. Организација за заштиту биља :</p> <p>5. Изнас</p> <p>а. Земља извозишта :</p> <p>б. Место извоза :</p> <p>6. Порекло</p> <p>а. Земља порекла :</p> <p>б. Место порекла :</p>
<p>7. Транспорт</p> <p>а. Начин превоза :</p> <p>б. Средство превоза :</p> <p>в. Идентификација :</p> <p>8. Место уласка</p> <p>а. Држава :</p> <p>б. Место :</p>	<p>9. Идентификација пошљике</p> <p>а. Врста документа :</p> <p>б. Број документа :</p> <p>в. Држава која је издата :</p> <p>г. Место издавања :</p> <p>д. Датум издавања :</p>
<p>10. Опис дела пошљике који је пресретнут</p> <p>а. Врста паковања/контејнера :</p> <p>б. Ознака на паковању/контејнеру :</p> <p>в. Број паковања/контејнера :</p> <p>г. Банде, бодови производа и други предмети :</p> <p>д. Класа робе :</p>	<p>11. а. Нето маса/Запремина/Број јединица у пошљаци:</p> <p>б. Јединица мере :</p> <p>12. а. Нето маса/Запремина/Број јединица пресретнутог дела пошљике:</p> <p>б. Јединица мере :</p> <p>13. а. Нето маса/Запремина/Број јединица зараженог дела пошљике:</p> <p>б. Јединица мере :</p>
<p>14. Разлог пресретања</p> <p>а. Разлог :</p> <p>б. Научни назив штетног организма :</p> <p>в. Опсег зарале :</p>	<p>16. Слободан текст (белешке)</p>
<p>15. Предузете мере:</p> <p>а. Мера :</p> <p>б. Опсег мере :</p> <p>ПРИМЕЉЕНЕ КАРАНТИНСКЕ МЕРЕ :</p> <p>в. Датум почетка карантина :</p> <p>г. Очекивано датум завршетка карантина :</p> <p>д. Датум завршетка карантина :</p> <p>ђ. Држава карантина :</p> <p>е. Место карантина :</p>	
<p>17. Информација о пресретању</p> <p>а. Место контролне тачке :</p> <p>б. Званична служба :</p> <p>в. Датум :</p>	<p>18. Пошљилац поруке</p> <p>а. Званична служба :</p> <p>б. Званични печат :</p> <p>в. Лице задужено за предмет :</p> <p>г. Датум :</p>

На основу члана 79. Закона о здрављу биља („Службени гласник РС”, број 41/09) подносим

ЗАХТЕВ ЗА ИЗДАВАЊЕ ФИТОСЕРТИФИКАТА

за пошљакe биљe у извозу / реекспорту (означити одговарајуће)

Извозник (назив правног лица, седиште, име и презиме одговорног лица): _____

Број из Регистра: _____

Увозник (назив, адреса и земља): _____

Земља увоза: _____

Место увоза: _____

Место и адреса утовара: _____

Датум и време утовара: _____

Врста биља, односно назив производа: _____

Ботанички назив (по потреби): _____

Место производње / складиштења: _____

Број и опис паковања: _____

Количина: _____

Порекло биља: _____

Превозно средство и регистарски број (за више пошљака и спецификација на полеђини са регистарским бројем, начином паковања, бројем пакованих јединица и количином): _____

Да ли је, кад, којим средством и у којој концентрацији вршена дезинфекција, дезинсекција и време трајања (експозиција): _____

Да ли земља увозника поставља посебне услове, а нарочито којим штетним организмима пошљакa биљa не сме бити заражена, затим да ли је потребна допунска изјава и како она треба да гласи: _____

САМО ЗА РЕЕКСПОРТНЕ ПОШЉАКЕ:

Земља порекла: _____

Број Фитосертификата: _____

Место и начин ускладиштења пошљакe биљa до реекспорта: _____

Промене током складиштења (препаковано, дорађено...): _____

Напомена: уз захтев за издавање фитосертификата прилажем следеће :

- 1) документ о здравственој прегледу биља, усева или објеката за производњу семена, расада и садног материјала у току вегетације : да не
- 2) извештај о лабораторијском тестирању: да не
- 3) доказ о уплаћеној такси и накнади

Дана _____

Подносилац захтева

НАПОМЕНА ИЗДАВАЧА: Замењен је Образац 4 (види члан 2. Правилника - 57/2014-27).

ФИТОСЕРТИФИКАТ

1. Назив и адреса извозника/Name and address of exporter		2. ФИТОСАНИТАРНИ СЕРТИФИКАТ PHYTOSANITARY CERTIFICATE Број: RS/ No: Оригинал/Original	
3. Пријављени назив и адреса примаоца/Declared name and address of consignee		4. Служба за заштиту биља Републике Србије Plant Protection Organization of the Republic of Serbia Служби за заштиту биља/ to Plant Protection Organization of	
6. Пријављено средство превоза/Declared means of conveyance		 <p>РЕПУБЛИКА СРБИЈА Министарство пољопривреде и заштите животне средине - Управа за заштиту биља REPUBLIC OF SERBIA Ministry of Agriculture and Environmental Protection - Plant Protection Directorate</p>	
7. Пријављено место увоза/Declared point of entry			
8. Карактеристичне ознаке: број и опис паковања, назив производа и ботанички назив биља Distinguishing marks: number and description of packages; name of produce and botanical name of plants		9. Пријављена количина/Quantity declared	
10. Овим се потврђује да су биље, биљни производи или други прописани објекти прегледани и /или тестирани у складу са одговарајућим службеним процедурама и да се сматра да нису заражени карантински штетним организмима које наводи уговорна страна увознице и да одговарају важећим фитосанитарним захтевима уговорне стране увознице, укључујући и оне које се односе на регулисане некарантинске организме.		10. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.	
11. Допунска изјава/Additional declaration			
12. Поступак/Treatment		18. Место издавања/ Place of issue Датум/ Date:	
13. Средство (активна материја) Chemical (Active ingredient)		14. Трајање и температура/ Duration and temperature	
15. Концентрација/Concentration		16. Датум/Date	
17. Допунска информација/ Additional information		Име и потпис овлашћеног лица / Name and signature of authorized officer Печат организације (Stamp of Organization)	

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'exportateur
2. CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de République de Serbie à (aux) Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis: nombre et nature des colis; nom des produits; nom botanique des végétaux
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et estimés exempts d'organismes de quarantaine comme spécifié par la partie contractante importatrice et qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, y compris à celle concernant les organismes réglementés non de quarantaine.
11. Déclaration supplémentaire

TRAITEMENT DE DÉSINFESTATION ET/OU DE DÉSINFECTION

12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
18. Lieu de délivrance
 - Date
 - Nom et signature du fonctionnaire autorisé
(Cachet de l'organisation)

Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour Ministère de l'Agriculture et de l'Environnement République de Serbie ni pour aucun de ses agents ou représentants.

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
2. CERTIFICADO FITOSANITARIO
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Organización de Protección Fitosanitaria de la República Serbia Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
5. Lugar de origen
6. Medios de transporte declarados
7. Punto de entrada declarado
8. Marcas distintivas: Número y descripción de los bultos; nombre del producto; nombre botánico de las plantas
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí se han inspeccionado y/o sometido a prueba de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas.
11. Declaración adicional

TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN Y/O DESINFECCIÓN

12. Tratamiento
13. Producto químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperatura
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional
18. Lugar de expedición
 - Fecha
 - Nombre y firma de funcionario autorizado
(Sello de la Organización)

El Ministerio de Agricultura y Protección del Medio Ambiente de la República Serbia de y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. PFLANZENGESUNDHEITSZEUGNIS
3. Angegebener Name und Anschrift des Empfängers
4. Pflanzenschutzdienst von Republik Serbien an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebenes Transportmittel
7. Angegebener Grenzüberschrittort
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke, Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, daß die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder anderen geregelten Gegenstände nach geeigneten amtlichen Verfahren untersucht und/oder getestet worden sind und als frei von Quarantäneschadorganismen, die von der einführenden Vertragspartei benannt wurden; und daß die den geltenden phytosanitären Vorschriften der einführenden Vertragspartei, einschließlich der Vorschriften für geregelte Nicht-Quarantäneschadorganismen entsprechen.
11. Zusätzliche Erklärung

BEHANDLUNG ZUR ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFEKTION

12. Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Zusätzliche Informationen
18. Ausstellungsort
 - Datum
 - Name und Unterschrift des Kontrollorgans
(Amtssiegel)

Mit dem gegenständlichen Zeugnis wird seitens der Ministerium für Landwirtschaft und Umweltschutz der Republik Serbien oder seiner Organe keine finanzielle Haftung übernommen.

РУССКИЙ

1. Название и адрес экспортера
2. ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ
3. Заявленное наименование и адрес получателя
4. Служба по защите растений РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ Службе по защите растений
5. Место происхождения
6. Заявленный способ транспортировки
7. Заявленный пункт ввоза
8. Отличительные знаки (маркировка); количество мест и описание упаковки; наименование продукции; ботаническое название растений
9. Заявленное количество
10. Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были проинспектированы и /или исследованы согласно соответствующим официальным процедурам и признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных импортирующей договаривающейся стороны и отвечают действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов.
11. Дополнительная декларация

ОБЕЗРАЖИВАНИЕ И/ИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЯ

12. Способ обработки
13. Химикат (действующее вещество)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
18. Место выдачи
 - Дата
 - Фамилия и подпись официального уполномоченного
(Печать организации)

Никаких финансовых обязательств по отношению к настоящему сертификату не налагается на Министерство сельского хозяйства и охраны окружающей среды Республики Serbien или на кого-либо его инспекторов или представителей.

1. Назив и адреса извозника/Name and address of exporter		2. ФИТОСАНИТАРНИ СЕРТИФИКАТ PHYTOSANITARY CERTIFICATE Број: RS/ No: Копија/Сору	
3. Пријављени назив и адреса примаоца/Declared name and address of consignee		4. Служба за заштиту биља Републике Србије Plant Protection Organization of the Republic of Serbia Служби за заштиту биља/ to Plant Protection Organization of	
6. Пријављено средство превоза/Declared means of conveyance		5. Место порекла/Place of origin  РЕПУБЛИКА СРБИЈА Министарство пољопривреде и заштите животне средине - Управа за заштиту биља REPUBLIC OF SERBIA Ministry of Agriculture and Environmental Protection - Plant Protection Directorate	
7. Пријављено место увоза/Declared point of entry			
8. Карактеристичне ознаке: број и опис паковања, назив производа и ботанички назив биља Distinguishing marks: number and description of packages; name of produce and botanical name of plants		9. Пријављена количина/Quantity declared	
10. Овим се потврђује да су биље, биљни производи или други прописани објекти прегледани и /или тестирани у складу са одговарајућим службеним процедурама и да се сматра да нису заражени карантински штетним организмима које наводи уговорна страна увознице и да одговарају важећим фитосанитарним захтевима уговорне стране увознице, укључујући и оне које се односе на регулисане некарантинске организме.		10. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests.	
11. Допунска изјава/Additional declaration			
Поступак дезинфекције и/или дезинфекције Disinfestation and/or disinfection treatment		18. Место издавања/ Place of issue	
12. Поступак/Treatment		Датум/ Date:	
13. Средство (активна супстанција) Chemical (Active ingredient)	14. Трајање и температура/ Duration and temperature	Име и потпис овлашћеног лица / Печат организације Name and signature of authorized officer (Stamp of Organization)	
15. Концентрација/Concentration	16. Датум/Date		
17. Допунска информација/ Additional information			

Министарство пољопривреде и заштите животне средине Републике Србије и његови службеници или представници не сносе никакву финансијску одговорност у вези са овим сертификатом./No financial liability with respect to this certificate shall attach to Ministry of Agriculture and Environmental Protection of the Republic of Serbia or to any of its officers or representatives.

НАПОМЕНА ИЗДАВАЧА: Замењен је Образац 5 (види члан 2. Правилника - 57/2014-27).

ФИТОСЕРТИФИКАТ ЗА РЕЕКСПОРТ

1. Назив и адреса извозника/Name and address of exporter		2. ФИТОСАНИТАРНИ СЕРТИФИКАТ ЗА РЕЕКСПОРТ PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR REEXPORT Број: RS/R- No: Оригинал/Original	
3. Пријављени назив и адреса примаоца/Declared name and address of consignee		4. Служба за заштиту биља Републике Србије Plant Protection Organization of the Republic of Serbia Служби за заштиту биља/ to Plant Protection Organization of	
6. Пријављено средство превоза/Declared means of conveyance		5. Место порекла/Place of origin	
7. Пријављено место увоза/Declared point of entry		 <p>РЕПУБЛИКА СРБИЈА Министарство пољопривреде и заштите животне средине - Управа за заштиту биља REPUBLIC OF SERBIA Ministry of Agriculture and Environmental Protection - Plant Protection Directorate</p>	
8. Карактеристичне ознаке: број и опис паковања, назив производа и ботанички назив биља Distinguishing marks: number and description of packages; name of produce and botanical name of plants			
<p>10. Овим се потврђује да су наведене биљке, биљни производи или други прописани објекти увезени у Републику Србију (уговорна страна реекспорта) из _____ (уговорна страна порекла), при чему их је пратио фитосанитарни сертификат бр. _____ чији је (*) оригинал <input type="checkbox"/> оверена копија <input type="checkbox"/> приложена овом сертификату; да су упаковани <input type="checkbox"/> репаковани <input type="checkbox"/> у оригиналну <input type="checkbox"/> нову <input type="checkbox"/> амбалажу; да на основу оригиналног фитосанитарног сертификата <input type="checkbox"/> и допунског прегледа <input type="checkbox"/> се сматра да су у складу са важећим фитосанитарним захтевима уговорне стране увознице и да у току складиштења у Републици Србији (уговорна страна реекспорта) пошиљка није била изложена опасности од заразе или инфекције. * Уписати вредност у одговарајуће <input type="checkbox"/> поље.</p> <p>This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein were imported into Republic of Serbia (contracting party of re-export) from _____ (contracting party of origin), covered by phytosanitary certificate No. _____ *original <input type="checkbox"/> certified true copy <input type="checkbox"/> of which is attached to this certificate: that they are packed <input type="checkbox"/> repacked <input type="checkbox"/> in original <input type="checkbox"/> new <input type="checkbox"/> containers; that based on the original phytosanitary certificate <input type="checkbox"/> and additional inspection <input type="checkbox"/> they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party and that during storage in Republic of Serbia (contracting party of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. * Insert tick in appropriate <input type="checkbox"/> box.</p>			
11. Допунска изјава/Additional declaration		18. Место издавања/ Place of issue	
Поступак дезинфекције и/или дезинфекције Disinfestation and/or disinfection treatment		Датум/ Date:	
12. Поступак/Treatment			
13. Средство (активно састојак) Chemical (Active ingredient)	14. Трајање и температура/ Duration and temperature	Име и потпис овлашћеног лица / Name and signature of authorized officer Печат организације (Stamp of Organization)	
15. Концентрација/Concentration	16. Датум/Date		
17. Допунска информација/ Additional information			

Министарство пољопривреде и заштите животне средине Републике Србије и његови службеници или представници не снесу никакву финансијску одговорност у вези са овим сертификатом./No financial liability with respect to this certificate shall attach to Ministry of Agriculture and Environmental Protection of the Republic of Serbia or to any of its officers or representatives.

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l'exportateur
2. CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE DE RE-EXPORTATION
3. Nom et adresse déclarés du destinataire
4. Organisation de la protection des végétaux de République de Serbie à (aux) Organisation(s) de la protection des végétaux de
5. Lieu d'origine
6. Moyen de transport déclaré
7. Point d'entrée déclaré
8. Marques des colis: nombre et nature des colis; nom des produits; nom botanique des végétaux
9. Quantité déclarée
10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été importés en République de Serbie (partie contractante de réexportation) en provenance de _____ (partie contractante d'origine) et ont fait l'objet du Certificat phytosanitaire № _____ dont * l'original la copie authentifiée est annexé(e) au présent certificat; qu'ils sont emballés re-emballés dans les emballages initiaux dans de nouveaux emballages ; que d'après le Certificat phytosanitaire original et une inspection supplémentaire ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, et qu'au cours de l'emmagasinage en République de Serbie (partie contractante de réexportation) l'envoi n'a pas été exposé au risque d'infestation ou d'infection.
* Mettre une croix dans la case appropriée.
11. Déclaration supplémentaire

TRAITEMENT DE DÉINFESTATION ET/OU DE DÉSINFECTATION

12. Traitement
13. Produit chimique (matière active)
14. Durée et température
15. Concentration
16. Date
17. Renseignements complémentaires
18. Lieu de délivrance
Date
Nom et signature du fonctionnaire autorisé
(Cachet de l'organisation)

Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour Ministère de l'Agriculture et de l'Environnement République de Serbie ni pour aucun de ses agents ou représentants.

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador
2. CERTIFICADO FITOSANITARIO PARA LA REEXPORTACIÓN
3. Nombre y dirección declarados del destinatario
4. Organización de Protección Fitosanitaria de la República Serbia Organización(es) de Protección Fitosanitaria de
5. Lugar de origen
6. Medios de transporte declarados
7. Punto de entrada declarado
8. Marcas distintivas: Número y descripción de los bultos; nombre del producto; nombre botánico de las plantas
9. Cantidad declarada
10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos más arriba se importaron en República Serbia (parte contratante reexportadora) desde _____ (parte contratante de origen) amparados por el Certificado Fitosanitario № _____ * original copia fiel certificada del cual se adjunta al presente certificado; que están empaquetados reembalados en recipientes originales nuevos que tomando como base el Certificado Fitosanitario original y la inspección adicional se considera que se ajustan a los requisitos fitosanitarios vigentes de en la parte contratante importadora, y que durante el almacenamiento en República Serbia (parte contratante reexportadora) el envío no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección.
* Marcar la casilla correspondiente.
11. Declaración adicional

TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN Y/O DESINFECCIÓN

12. Tratamiento
13. Producto químico (ingrediente activo)
14. Duración y temperatura
15. Concentración
16. Fecha
17. Información adicional
18. Lugar de expedición
Fecha
Nombre y firma de funcionario autorizado
(Sello de la Organización)

El Ministerio de Agricultura y Protección del Medio Ambiente de la República Serbia de y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders
2. PFLANZENGESUNDHEITSCHEGNISS FÜR DIE WIEDERAUSFUHR
3. Angegebener Name und Anschrift des Empfängers
4. Pflanzenschutzdienst von Republik Serbien an Pflanzenschutzdienst(e) von
5. Ursprungsort
6. Angegebenes Transportmittel
7. Angegebener Grenzüberschrittsort
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen
9. Angegebene Menge
10. Hiermit wird bescheinigt, daß die oben beschriebenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder sonstigen geregelten Gegenstände aus _____ (Ursprungsvertragspartei) nach Serbien (Weitervertragspartei) eingeführt worden sind und daß ihnen das Pflanzengesundheitszeugnis № _____ dessen * Original beglaubigte Kopie als Anlage diesem Zeugnis beigelegt ist; daß sie verpackt umgepackt worden sind, in ihren ursprünglichen in neuen Behältnissen; daß auf Grund des ursprünglichen Pflanzengesundheitszeugnisses und einer zusätzlichen Untersuchung die obengenannten Pflanzen, oder Pflanzenerzeugnisse als den geltenden Pflanzenschutzvorschriften des Bestimmungslandes oder der importierenden Vertragspartei entsprechend befunden worden sind und während ihrer Einlagerung in Serbien (Weitervertragspartei) keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt waren.
* Zutreffendes jeweils ankreuzen.
11. Zusätzliche Erklärung

BEHANDLUNG ZUR ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFESTATION

12. Behandlung
13. Chemikalie (Wirkstoff)
14. Dauer und Temperatur
15. Konzentration
16. Datum
17. Zusätzliche Informationen
18. Ausstellungsort
Datum
Name und Unterschrift des Kontrollorgans
(Amtssiegel)

Mit dem gegenständlichen Zeugnis wird seitens der Ministerium für Landwirtschaft und Umweltschutz der Republik Serbien oder seiner Organe keine finanzielle Haftung übernommen.

РУССКИЙ

1. Название и адрес экспортера
2. ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ НА РЕЭКСПОРТ
3. Заявленное наименование и адрес получателя
4. Служба по защите растений РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ Службе по защите растений
5. Место происхождения
6. Заявленный способ транспортировки
7. Заявленный пункт ввоза
8. Отдельные знаки (маркировка); количество мест и описание упаковок; наименование продукции; ботаническое название растений
9. Заявленное количество
10. Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие карантинные материалы, описанные выше, были импортированы в СЕРБИЮ (договаривающуюся сторону реэкспортера) из _____ (договаривающейся стороны происхождения) по фитосанитарному сертификату № _____ * оригинал заверенная копия подлинника которого прилагается к настоящему сертификату что они упакованы переупакованы в оригинальные новые контейнеры; что на основании оригинала фитосанитарного сертификата и дополнительной инспекции они считаются отвечающими действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны и что во время хранения в СЕРБИИ (договаривающейся стороне реэкспортера) груз не подвергался риску заражения вредными организмами.
* Отметьте соответствующие квадраты
11. Дополнительная декларация

ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ ИЛИ ДЕСИЗИНФЕКЦИЯ

12. Способ обработки
13. Химикат (действующее вещество)
14. Экспозиция и температура
15. Концентрация
16. Дата
17. Дополнительная информация
18. Место выдачи
Дата
Фамилия и подпись официального уполномоченного
(Печать организации)

Никаких финансовых обязательств по отношению к настоящему сертификату не налагается на Министерство сельского хозяйства и охраны окружающей среды Республики Сербии или на кого-либо его инспекторов или представителей.

1. Назив и адреса извозника/Name and address of exporter		2. ФИТОСАНИТАРНИ СЕРТИФИКАТ ЗА РЕЕКСПОРТ PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR REEXPORT Број: RS/R- No: Копија/Сору	
3. Пријављени назив и адреса примаоца/Declared name and address of consignee		4. Служба за заштиту биља Републике Србије Plant Protection Organization of the Republic of Serbia Служби за заштиту биља/ to Plant Protection Organization of	
		5. Место порекла/Place of origin	
6. Пријављено средство превоза/Declared means of conveyance		 <p>РЕПУБЛИКА СРБИЈА Министарство пољопривреде и заштите животне средине - Управа за заштиту биља REPUBLIC OF SERBIA Ministry of Agriculture and Environmental Protection - Plant Protection Directorate</p>	
7. Пријављено место увоза/Declared point of entry			
8. Карактеристичне ознаке: број и опис паковања, назив производа и ботанички назив биља Distinguishing marks: number and description of packages; name of produce and botanical name of plants		9. Пријављена количина/Quantity declared	
10. Овим се потврђује да су наведене биљке, биљни производи или други прописани објекти увезени у Републику Србију (уговорна страна реекспорта) из _____ (уговорна страна порекла), при чему их је пратио фитосанитарни сертификат бр. _____ чiji је (*) оригинал <input type="checkbox"/> оверена копија <input type="checkbox"/> приложена овом сертификату, да су упаковани <input type="checkbox"/> препаковани <input type="checkbox"/> у оригиналну <input type="checkbox"/> нову <input type="checkbox"/> амбалажу, да на основу оригиналног фитосанитарног сертификата <input type="checkbox"/> и допунског прегледа <input type="checkbox"/> се сматра да су у складу са важећим фитосанитарним захтевима уговорне стране увознице и да у току складиштења у Републици Србији (уговорна страна реекспорта) подвизла није била изложена опасности од зараде или инфекције. * Уписати врстић у одговарајуће <input type="checkbox"/> поље		This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein were imported into Republic of Serbia (contracting party of re-export) from _____ (contracting party of origin), covered by phytosanitary certificate No. _____ *original <input type="checkbox"/> certified true copy <input type="checkbox"/> of which is attached to this certificate: that they are packed <input type="checkbox"/> repacked <input type="checkbox"/> in original <input type="checkbox"/> new <input type="checkbox"/> containers; that based on the original phytosanitary certificate <input type="checkbox"/> and additional inspection <input type="checkbox"/> they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party and that during storage in Republic of Serbia (contracting party of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. * Insert tick in appropriate <input type="checkbox"/> box.	
11. Допунска изјава/Additional declaration			
Поступак дезинфекције и/или дезинфекције Disinfestation and/or disinfection treatment		18. Место издавања/ Place of issue	
12. Поступак/Treatment		Датум/ Date:	
13. Средство (активна материја) Chemical (Active ingredient)	14. Трајање и температура/ Duration and temperature	Име и потпис овлашћеног лица / Name and signature of authorized officer	
15. Концентрација/Concentration	16. Датум/Date	Печат организације (Stamp of Organization)	
17. Допунска информација/ Additional information			

Министарство пољопривреде и заштите животне средине Републике Србије и његови службеници или представници не носе никакову финансијску одговорност у вези са овим сертификатом./No financial liability with respect to this certificate shall attach to Ministry of Agriculture and Environmental Protection of the Republic of Serbia or to any of its officers or representatives

